

What the Narrator Knew

- In the werewolf story we encountered an unusual sentence:
- Tum scīvī **mīlitem esse versipellem!**
 - Then I knew the soldier to be a werewolf.
 - (Commoner English: Then I knew | *that* | the soldier was a werewolf.)
- NOTES:
 - Our second subject has become **accusative**, as has the noun renaming it, but don't worry about that right now. You only have to recognize what's going on, not how to form it.
 - The second verb is an infinitive. As you see, it's often possible to do this in English (the first translation), but it's mandatory in Latin.
 - Standard Latin doesn't have a word for *that* in this context. You must supply it to smooth out the translation.

What Else the Narrator Knew

- Let's consider what else the storyteller knew:
 - Remember that the second subject will be **accusative!**
 - Remember that the second verb will be an infinitive.
 - Remember to add the word *that*.
- Scīvī **mē** Brundisiī tum habitāre.
 - I knew myself to be living in Brundisium then.
 - I knew | *that* | I was living in Brundisium then.
- Scīvī **mē** illō tempore Melissam amāre.
 - I knew | *that* | I was loving (loved) Melissa at that time.
- Scīvī **mīlitem esse fortem**.
 - I knew | *that* | the soldier was brave.

What the Narrator Saw, Said, and Heard

- It can also be what the narrator saw, said, or heard.
- Vīdī **lūnam** lūcēre tamquam merīdiē.
 - I saw | *that* | the moon was shining as if at noon.
- Dīxit **mīlitem** omnia vestīmenta exuere.
 - He said | *that* | the soldier was taking off all his clothes.
- Audīvī **lupum** ululāre.
 - I heard | *that* | the wolf was howling.
- The infinitive can also be passive.
- Vīdī **vestīmenta** exūta prope viam depōnī.
 - I saw | *that* | the taken off clothes were (being) put down near the road.

What about Other Time Frames?

- The lead verb does not have to be in past tense (like all our examples so far):
 - In that case, the infinitive translation retains its original time sense:
- Sextus dīxit (perf.) **nihil** sē (or eum) terrēre.
 - Sextus said | *that* | nothing frightened (was frightening) him.
 - present active infinitive terrēre shifts to past in translation
- Sextus dīcit (pres.) **nihil** sē (eum) terrēre.
 - Sextus says | *that* | nothing frightens him.
 - present active infinitive terrēre remains present time in translation